

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
11.11.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco	X	
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

FREI UNTERHOLZNER Elisabeth

in ihrer/seiner Eigenschaft als Der Vorsitzende den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Il Presidente ne assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Verwaltungsorgane: Rückerstattung für
bezahlte Abwesenheiten aufgrund der
Ausübung eines politischen Mandates als
Gemeindereferent bzw. Bürgermeister -
Zeitraum 01.01.2025 - 30.06.2025**

**Organi amministrativi: Rimborso delle assenze
retribuite nell'ambito del suo mandato politico
come assessore comunale nonché sindaco -
periodo 01/01/2025 - 30/06/2025**

Der Bürgermeister Christoph Holzner verlässt im Sinne von Art. 65 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 die Sitzung, als Vorsitzende fungiert die Gemeindereferentin Frei Unterholzner Elisabeth.

Vorausgeschickt, dass Herr Christoph Holzner das Amt des Gemeindereferenten der Gemeinde Tisens bis am 03.05.2025 innehat;

Dass ab 04.05.2025 Herr Christoph Holzner das Amt des Bürgermeisters innehat;

Festgestellt, dass derselbe bei der Raiffeisenkasse Tisens Genossenschaft tätig ist;

Festgestellt, dass Herr Christoph Holzner im Zeitraum vom 01.01.2025 bis 30.06.2025 8 Stunden während seiner Arbeitszeit in Ausübung seines politischen Mandates als Gemeindereferent und 50 Stunden und 40 Minuten während seiner Arbeitszeit in Ausübung seines politischen Mandates als Bürgermeister geleistet hat;

Nach Einsichtnahme in die Schreiben der Raiffeisenkasse Tisens Genossenschaft vom 14.07.2025 mittels welchem diese um Rückerstattung der Arbeitskosten aufgrund der Abwesenheit von Herrn Christoph Holzner ersucht hat;

Festgehalten, dass gemäß Art. 71 des Kodex der örtlichen Körperschaften, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 und nachfolgenden Änderungen, im Bereich von Wartestandsversetzungen, Beurlaubungen, Entschädigungen der Gemeindeverwalter auf die geltenden Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Gebietskörperschaften) verwiesen wird;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 79 des GvD 267/2000 abhängige Arbeitnehmer in ihrer Eigenschaft als Mitglieder des Gemeinderates Anrecht haben, für die Gemeinderatssitzungen vom Dienst freigestellt zu werden, inklusive der Zeit um den Sitzungsort zu erreichen. Für den Fall, dass die Sitzungen am Abend stattfinden haben die Arbeitnehmer Anrecht die abhängige Arbeit nicht vor 8 Uhr Früh wieder aufzunehmen, für den Fall dass sie sich über Mitternacht hinziehen, haben die Arbeitnehmer Anrecht für den gesamten folgenden Tag von der Arbeit freigestellt zu werden;

Darauf hingewiesen, dass die Mitglieder des Gemeindeausschusses und der verschiedenen Gemeindekommmissionen Anrecht haben vom Dienst freigestellt zu werden, und zwar für die Dauer der Sitzungen, sowie für die Zeit um den Sitzungsort zu erreichen und wieder zum Arbeitsplatz zurückzukehren;

Darauf hingewiesen, dass die Mitglieder der Exekutivorgane der Gemeinden Anrecht haben für weitere

Il sindaco Christoph Holzner ai sensi dell'art. 65 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018 lascia la seduta, da presidente funge l'assessora Frei Unterholzner Elisabeth.

Premesso che il signor Christoph Holzner riveste la carica come assessore del Comune di Tesimo fino il 3 maggio 2025;

Che il signor Christoph Holzner riveste la carica come sindaco del Comune di Tesimo a partire dal 04.05.2025;

Constatato che lo stesso è dipendente della Cassa Raiffeisen di Tesimo Società cooperativa;

Accertato che il signor Christoph Holzner ha prestato 8 ore nel ambito del suo mandato politico come assessore comunale e 50 ore e 40 minuti nel ambito del suo mandato politico come sindaco nel periodo 01/01/2025 - 30/06/2025;

Viste le lettere della Cassa Raiffeisen di Tesimo Società cooperativa del 14/07/2025 tramite la quale chiedono il rimborso delle spese sostenute (costi di lavoro) a causa delle assenze del signor Christoph Holzner;

Dato atto che ai sensi dell'art. 71 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018 e successive modifiche, in materia di aspettative, permessi e indennità degli amministratori locali si rinvia alle disposizioni vigenti del decreto legislativo n. 267 del 18/08/2000 (Testo unico delle leggi sul ordinamento degli enti locali);

Fatto presente che ai sensi dell'art. 79 del decreto legislativo 267/2000 i lavoratori dipendenti quali membri dei consigli comunali hanno diritto di assentarsi dal servizio per la partecipazione alle sedute dei rispettivi consigli, compreso il tempo per raggiungere il luogo della riunione, nel caso in cui le sedute si svolgono in orario serale i predetti lavoratori hanno il diritto di non riprendere il lavoro prima delle 8 del giorno successivo, nel caso in cui i lavori in seduta si protraggono oltre mezzanotte hanno diritto di assentarsi dal lavoro per l'intera giornata successiva;

Fatto presente, che i membri della Giunta comunale e delle Commissioni comunali hanno diritto di assentarsi dal servizio per le riunioni delle Giunte comunali e in generale per le diverse commissioni comunali hanno diritto di assentarsi per partecipare alle sedute per la loro effettiva durata compreso il tempo per raggiungere il luogo della riunione e per rientrare al posto di lavoro;

Fatto presente, che i membri degli organi esecutivi dei comuni hanno diritto di assentarsi dai rispettivi

24 Stunden im Monat von der Arbeit freigestellt zu werden;

Ferner darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 80 GvD 267/2000 die Abwesenheiten vom jeweiligen Arbeitgeber entlohnt werden und die Kosten für die entlohten Freistellungen bei privaten Arbeitgebern zu Lasten der öffentlichen Körperschaft gehen, bei welchen die Bediensteten ihr öffentliches Amt ausüben. Auf belegtem Antrag des privaten Arbeitgebers ist die öffentliche Körperschaft verpflichtet, diesem für die Stunden bzw. Tage der Abwesenheit vom Arbeitsplatz angefallenen Kosten an Lohn und Versicherungen zu erstatten.

Für richtig erachtet den Betrag von 441,68 € für 8 Stunden an die Raiffeisenkasse Tisens Genossenschaft für die bezahlte Abwesenheiten aufgrund der Ausübung des politischen Mandates als Gemeindererferent der Gemeinde Tisens für den Zeitraum 01.01.2025 – 03.05.2025 rückzuerstatten;

Für richtig erachtet den Betrag von 2.797,25 € für 50 Stunden und 40 Minuten an die Raiffeisenkasse Tisens Genossenschaft für die bezahlte Abwesenheiten aufgrund der Ausübung des politischen Mandates als Bürgermeister der Gemeinde Tisens für den Zeitraum 05.05.2025 – 30.06.2025 rückzuerstatten;

Es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (TkfZ0uorxjLbKOHn3MsB020pwJNIIcCafRatRMOdfgg=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (HuSw/f5ylRaByNI7JyN7TAdPoAv4X66SJpHf14kywMo=);

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

Nach Einsichtnahme in in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol.

posti di lavoro per un massimo di 24 ore lavorative al mese;

Che ai sensi dell'art. 80 del decreto legislativo 267/2000 le assenze dal servizio sono retribuite al lavoratore dal datore di lavoro, gli oneri per i permessi retribuiti dei lavoratori dipendenti da privati sono a carico dell'ente presso il quale il lavoratore esercita le funzioni pubbliche. L'ente su richiesta documentata del datore di lavoro è tenuto a rimborsare quanto dallo stesso corrisposto per retribuzioni ed assicurazioni per le ore o giornate di effettiva assenza del lavoratore;

Ritenuto giustificato di rimborsare l'importo di € 441,68 per 8 ore alla Cassa Raiffeisen di Tesimo Società cooperativa per le assenze retribuite nell'ambito del suo mandato politico come assessore del Comune di Tesimo per il periodo 01/01/2025 – 03/05/2025;

Ritenuto giustificato di rimborsare l'importo di € 2.797,25 per 50 ore e 40 minuti alla Cassa Raiffeisen di Tesimo Società cooperativa per le assenze retribuite nell'ambito del suo mandato politico come sindaco del Comune di Tesimo per il periodo 05/05/2025 – 30/06/2025;

Ritenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03.05.2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (TkfZ0uorxjLbKOHn3MsB020pwJNIIcCafRatRMOdfgg=)
- alla regolarità contabile (HuSw/f5ylRaByNI7JyN7TAdPoAv4X66SJpHf14kywMo=);

Visto il vigente statuto comunale;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni Regione Trentino-Alto Adige.

BESCHLIEßT

LA GIUNTA COMUNALE

einstimmig in gesetzlicher Form:

- 1) den Betrag von Euro 441,68 für die Freistellung des Herrn Christoph Holzner für den Zeitraum 01.01.2025 – 03.05.2025 im Ausmaß von 8 Stunden für die Tätigkeit als Gemeindereferent, wie aus der Aufstellung der Raiffeisenkasse Tisens Genossenschaft ersichtlich, welche integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, zu genehmigen und zu Gunsten derselben zur Zahlung anzuweisen;
- 2) den Betrag von Euro 2.797,25 für die Freistellung des Herrn Christoph Holzner für den Zeitraum 05.05.2025 – 30.06.2025 im Ausmaß von 50 Stunden und 40 Minuten für die Tätigkeit als Bürgermeister, wie aus der Aufstellung der Raiffeisenkasse Tisens Genossenschaft ersichtlich, welche integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, zu genehmigen und zu Gunsten derselben zur Zahlung anzuweisen;
- 3) die Ausgabe von insgesamt 3.238,93 € wurde im Haushalt 2025 wie folgt angelastet:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
	2025	01011.10.999900	10100	3.238,93 €

- 4) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

- 1) di approvare e liquidare l'importo di Euro 441,68 alla Cassa Raiffeisen di Tesimo Società cooperativa i costi lavorativi riscontrati a causa dell'assenza del dipendente sig.ra Christoph Holzner per il periodo 01/01/2025 – 03/05/2025 come assessore comunale per ore 8 in base agli prospetti costituenti parte integrante della presente delibera, anche se non materialmente inclusi;
- 2) di approvare e liquidare l'importo di Euro 2.797,25 alla Cassa Raiffeisen di Tesimo Società cooperativa i costi lavorativi riscontrati a causa dell'assenza del dipendente sig.ra Christoph Holzner per il periodo 05/05/2025 – 30/06/2025 come sindaco del comune di Tesimo per ore 50 e 40 minuti in base agli prospetti costituenti parte integrante della presente delibera, anche se non materialmente inclusi;
- 3) l'importo di € 3.238,93 è stata imputata nel bilancio 2025 come segue:

- 4) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
FREI UNTERHOLZNER Elisabeth

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale